

17 juin 2016

## **FAQ du Système des Examens et des Tests des Nations Unies pour la page de contact**

### **Q: Quels sont les prérequis techniques pour accéder au concours de langues en ligne et le compléter ?**

Il est préférable d'accéder au système de test en ligne avec la dernière version de Mozilla Firefox, Google Chrome, ou Microsoft Internet Explorer. Pensez à désactiver tout système de blocage des pop-ups pendant que vous utilisez le Système des Examens et des Tests en ligne des Nations Unies.

Les navigateurs suivants sont recommandés:

- Google Chrome 30 ou version postérieure (recommandé pour une compatibilité optimale)
- Mozilla Firefox 25 ou version postérieure
- MS Internet Explorer 9.0 ou version postérieure
- Safari 6 ou version postérieure (veuillez noter qu'il existe des problèmes avérés liés à l'utilisation de Safari et TinyMCE)
- Opera

Les fonctionnalités suivantes doivent être activées:

- Cookies
- Pop-ups (dans le navigateur internet et dans le logiciel de sécurité)
- Javascript
- ActiveX

Les plugin et lecteur suivants doivent être utilisés:

- Adobe Flash Player plugin
- Adobe Acrobat Reader

Les Nations Unies ne sont pas responsables si des tests ne peuvent être terminés ou soumis en raison d'occurrences techniques qui ne sont pas de leur fait.

### **Q: Quelle bande passante internet est recommandée pour accéder au LCE en ligne ?**

Assurez-vous que l'ordinateur que vous prévoyez d'utiliser pour passer le test soit stable et dispose d'une alimentation électrique et d'une connexion internet fiables. Utilisez une connexion haut débit (256 Kbit/sec ou plus performante—pour une capacité de lecture optimale) à travers un modem USB sans fil, ADSL, T1/T2, fibre optique ou câble. Un accès commuté/un accès bas débit sera sensiblement plus lent et est donc déconseillé. Si le système dont vous disposez chez vous ou sur votre lieu de travail n'est pas adapté, merci de trouver d'autres endroits d'où vous pourrez accéder à internet.

Les Nations Unies ne sont pas responsables si des tests ne peuvent être terminés ou soumis en raison d'occurrences techniques qui ne sont pas de leur fait.

### **Q: Comment se connecter au système des tests et examens en ligne ?**

Une URL pour le système des examens et des tests et des identifiants vous ont été ou vont vous être envoyés par courriel. Assurez-vous de copier-coller le nom d'utilisateur ainsi que le mot de passe

directement depuis ce courriel dans les champs correspondants du « Système des Examens et des Tests des Nations Unies » afin d'éviter toute faute de frappe ou problèmes de majuscules. Au moment de copier-coller, assurez-vous de ne pas sélectionner d'espace vide en plus.

**Q: Comment suis-je informé(e) que j'ai été invité(e) à passer un test ?**

Le Jury étudie toutes les candidatures et décide de l'éligibilité de chaque candidat pour passer un LCE. Si le Jury décide que vous êtes éligible, vous en serez informé(e) par un courriel de [ohrmlce@un.org](mailto:ohrmlce@un.org) et serez invité(e) à passer le(s) test(s) correspondant(s). Les numéros de candidature des candidats éligibles sont également publiés à l'adresse suivante: <https://careers.un.org/lbw/home.aspx?viewtype=LCRER>. Vous trouverez ce numéro dans le courriel vous informant de la suite donnée à votre candidature. Faites défiler la page vers le bas jusqu'au LCE visé et cliquez sur « Liste des participants ». Veuillez noter que la décision du Jury est sans appel.

**Q: Je n'ai pas été invité(e) à un test qui doit se tenir sous peu. Que dois-je faire ?**

Le Jury étudie toutes les candidatures et décide de l'éligibilité de chaque candidat pour passer un LCE. Si le Jury décide que vous n'êtes pas éligible, vous en serez informé(e) par un courriel de [ohrmlce@un.org](mailto:ohrmlce@un.org). En sus, les numéros de candidature des candidats éligibles sont publiés à l'adresse suivante: <https://careers.un.org/lbw/home.aspx?viewtype=LCRER>. Veuillez trouver ce numéro dans l'email vous informant de la suite donnée à votre candidature. Faites défiler la page vers le bas jusqu'au LCE visé et cliquez sur « Liste des candidats ». Veuillez noter que la décision du Jury est sans appel.

**Q: Je n'ai pas reçu de notification. Que dois-je faire ?**

Veuillez vérifier votre dossier spams en cherchant des courriels provenant d'[ohrmlce@un.org](mailto:ohrmlce@un.org) ou de [no-reply@un.org](mailto:no-reply@un.org). Si vous n'avez pas reçu de notification deux semaines avant la date prévue du test, commencez par vérifier si votre numéro de candidature figure sur <https://careers.un.org/lbw/home.aspx?viewtype=LCRER> avant de nous contacter à [ohrmlce@un.org](mailto:ohrmlce@un.org).

**Q: J'ai oublié/perdu mon nom d'utilisateur et/ou mon mot de passe ne fonctionne pas. Que dois-je faire ?**

1. Si vous avez oublié ou perdu votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, merci de vous référer au courriel (dans lequel ils vous ont été communiqués) en recherchant des courriels provenant de [no-reply@un.org](mailto:no-reply@un.org) ou [ohrmlce@un.org](mailto:ohrmlce@un.org). Si vous ne parvenez toujours pas à récupérer vos identifiants, rendez-vous sur l'URL du système des examens et des tests en ligne qui vous a été envoyée par courriel, cliquez sur le lien « *Nom d'utilisateur ou mot de passe oublié ? Cliquez ici* » et suivez les étapes pour réinitialiser votre mot de passe. Un courriel contenant un lien et des instructions simples pour finaliser le changement de mot de passe vous sera envoyé.
2. Si les identifiants que vous avez reçus ne fonctionnent toujours pas, assurez-vous que vous copiez et collez le nom d'utilisateur et le mot de passe directement depuis le courriel dans les champs correspondants du « Système des Examens et des Tests des Nations Unies » afin d'éviter toute faute de frappe ou problèmes de majuscules. Au moment de copier-coller, assurez-vous de ne pas sélectionner d'espace vide en plus.

Veuillez noter que les identifiants permettant de se connecter au « Système des Examens et des Tests des Nations Unies » ne sont pas les mêmes que ceux vous donnant accès à Inspira.

Si le problème persiste, envoyez-nous sans attendre les informations suivantes à partir de la page « Contactez-nous » afin que nous puissions vérifier le statut de votre inscription :

- a) Votre nom et numéro de candidature
- b) L'URL du site internet sur lequel vous tentez d'entrer vos identifiants (si applicable) ;
- c) Une capture d'écran\* du message d'erreur qui s'affiche lorsque vous entrez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe ;
- d) Le numéro d'appel à candidature du poste associé au LCE.

\*Si vous ne savez pas comment réaliser une capture d'écran, veuillez vous référer aux instructions suivantes : [https://careers.un.org/lbw/attachments/how\\_to\\_take\\_a\\_screenshot.pdf](https://careers.un.org/lbw/attachments/how_to_take_a_screenshot.pdf)

**Q: Mon test comprendra un exercice de traduction. Vais-je avoir besoin de matériel supplémentaire pour le passer ?**

Pour les exercices de traduction, vous pourriez vouloir imprimer le texte source ou utiliser deux écrans afin de voir le texte source à un autre endroit que celui où vous rédigerez ou collerez votre traduction.

Nous vous suggérons d'utiliser un chronomètre/réveil /minuteur, en plus du témoin de temps qui s'affichera en haut de page dans chacune des parties du test, car celui-ci ne sera pas visible lorsque vous ferez défiler la page vers le bas.

**Q: Dois-je rédiger ma traduction directement dans la fenêtre prévue ?**

Vous pouvez rédiger votre traduction directement dans la fenêtre prévue ou travailler sur Microsoft Word puis coller votre traduction dans la fenêtre de réponse. Veuillez noter que seules les traductions soumises via le système (c'est-à-dire celles entrées dans la fenêtre de réponse) avant que le temps pour cette partie ne soit écoulé seront prises en compte par le Jury.

**Q: Je me suis connecté(e) à la plateforme d'évaluation mais je ne vois aucun test. Que dois-je faire ?**

Si vous ne voyez aucun test après vous être connecté(e) au « Système des Examens et des Tests des Nations Unies », envoyez sans attendre les informations suivantes à [ohrmlce@un.org](mailto:ohrmlce@un.org):

- a) Votre nom et numéro de candidature
- b) Le nom d'utilisateur du compte que vous avez utilisé pour vous connecter au « Système des Examens et des Tests des Nations Unies »
- c) Une capture d'écran\* du message d'erreur Le numéro d'appel à candidature du poste associé au LCE.

\*Si vous ne savez pas comment réaliser une capture d'écran, veuillez vous référer aux instructions suivantes : [https://careers.un.org/lbw/attachments/how\\_to\\_take\\_a\\_screenshot.pdf](https://careers.un.org/lbw/attachments/how_to_take_a_screenshot.pdf)

**Q: J'ai rencontré d'autres difficultés techniques avec les Systèmes des Examens et des Tests des Nations Unies. Que dois-je faire ?**

Merci de spécifier la nature du problème dès que possible via l'adresse courriel de soutien dédiée : [ohrmlce@un.org](mailto:ohrmlce@un.org). Assurez-vous de disposer de suffisamment de temps au cours du processus de test pour gérer tout problème technique éventuel, car une fois la période d'accès au test clôturée, vous n'aurez plus la possibilité de passer le test. Nous vous recommandons vivement de passer le test blanc et de nous signaler en amont du vrai test tout problème auquel vous n'auriez pas trouvé de réponse dans cette FAQ.

Si vous rencontrez des difficultés techniques pendant que vous passez le test après vous être connecté(e) au « Système des Examens et des Tests des Nations Unies », envoyez sans attendre toutes les informations suivantes à [ohrmice@un.org](mailto:ohrmice@un.org):

- a) Votre nom et numéro de candidature
- b) Une description succincte du problème technique que vous rencontrez
- c) Une capture d'écran\* du message d'erreur Le numéro d'appel à candidature du poste associé au LCE.

\*Si vous ne savez pas comment réaliser une capture d'écran, veuillez vous référer aux instructions suivantes : [https://careers.un.org/lbw/attachments/how\\_to\\_take\\_a\\_screenshot.pdf](https://careers.un.org/lbw/attachments/how_to_take_a_screenshot.pdf)

**Q: Je me suis connecté(e) à la plateforme d'évaluation, comment puis-je accéder au test ?**

Repérez le test que vous êtes autorisé(e) à passer sur la page d'accueil du système des Examens et des Tests des Nations Unies et cliquez sur le nom du test. Un lien vers le test s'ouvrira.

**Q: Comment savoir si j'ai terminé un test ?**

Un test peut être constitué de plusieurs parties et chaque partie peut être constituée de plusieurs questions. Vous pouvez finaliser une partie du test en consultant toutes les questions et en répondant à un maximum d'entre elles, puis en cliquant sur le bouton « Submit All and Finish » sur la page récapitulative du test. Par défaut, la partie du test sera automatiquement soumise une fois le temps alloué pour cette partie du test écoulé.

Une fois que vous avez soumis vos réponses pour une partie donnée du test, vous devriez voir apparaître une encoche à côté (de cette partie) du test sur la page principale du test. De plus, une barre de progression rendant compte de l'état d'avancement de toutes les parties du test apparaît dans le coin supérieur droit, à la fois sur votre écran d'accueil et sur la page de test en elle-même. La barre de progression devient verte pour indiquer qu'une partie du test a été terminée. Une fois chaque partie du test finalisée, toute la barre de progression devrait être verte. Une barre de progression entièrement verte indique que toutes les parties du test ont été soumises et que vous pouvez à présent vous déconnecter de la plateforme de test.

**Q: Puis-je repasser un test ou le consulter après l'avoir soumis ?**

Non, vous ne pouvez entreprendre de passer une partie du test qu'une seule fois. Dès que vous avez soumis une partie du test, ou qu'elle a été soumise automatiquement une fois le temps alloué pour cette partie du test écoulé, vous ne pourrez plus la consulter ni la repasser.

**Q: Puis-je mettre en pause le témoin de temps du test après l'avoir démarré ?**

Vous ne pouvez pas interrompre une partie du test. Une fois que vous avez entrepris de passer une partie du test, il est impossible de suspendre le témoin de temps ou de faire un autre essai ultérieurement. Cependant, vous pouvez prendre des pauses (non chronométrées) entre les parties du test, à condition de finir l'ensemble du test dans la limite du temps imparti global.

**Q: J'ai perdu ma connexion internet alors que j'étais en train de passer le test. Que dois-je faire ?**

Le système sauvegardera automatiquement vos réponses toutes les deux minutes. Une fois la connexion internet restaurée, connectez-vous au système des Examens et des Tests des Nations Unies et retournez dans la partie que vous étiez en train de passer au moment où votre connexion s'est interrompue. Vous pourrez continuer dans la mesure où il reste du temps, qui sera fonction du

moment auquel vous avez démarré cette partie (et du temps global pour finaliser toutes les parties). Cependant, notez que si le temps pour cette partie du test s'est écoulé, vous serez dans l'impossibilité d'y retourner. Aucun candidat ne sera autorisé à reprendre une partie du test une fois le témoin de temps écoulé. Par conséquent, les candidats sont tenus de prendre leurs dispositions pour disposer d'une connexion adéquate pendant la durée du test, et de revenir au test aussi rapidement que possible une fois la connexion internet restaurée.

**Q: J'ai accidentellement fermé mon navigateur. Puis-je retourner sur mon test ?**

Si un test est en cours, le fait de se déconnecter ou de perdre sa connexion internet n'interrompt pas le témoin de temps de la partie que vous étiez en train de passer. Il est important de revenir au test le plus rapidement possible en retournant sur le site de test, en vous connectant grâce à votre nom d'utilisateur et à votre mot de passe, en retournant sur votre test puis en cliquant sur la partie du test que vous étiez en train de passer. Une fois que vous cliquez sur le lien du test, un bouton « *Continue last attempt* » s'affichera. Cliquez sur ce bouton et vous serez redirigé(e) vers la partie sur laquelle vous étiez en train de travailler.

**Q: Comment sauvegarder une réponse rédigée ?**

Il n'y a pas de bouton de sauvegarde dans les parties qui demandent de rédiger les réponses. Le système sauvegarde automatiquement le travail tapé toutes les deux minutes lorsque vous rédigez. Si le temps alloué pour une partie du test est écoulé, tout ce qui a été sauvegardé par le système sera automatiquement soumis.

**Q: Les images du test ne s'affichent pas correctement. Que puis-je faire ?**

Si les images du test ne s'affichent pas correctement, essayez premièrement de d'actualiser la page pour voir si les images se téléchargent. Si les images n'entrent pas dans votre écran, essayez de redimensionner votre navigateur pour voir si cela permet aux images de s'afficher au bon format. Si cela ne fonctionne pas, essayez de télécharger les images sur votre ordinateur et de les ouvrir depuis celui-ci.

**Q: J'ai passé le test. Quand et comment aurai-je les résultats ?**

Dès que le Jury achève l'évaluation, tous les candidats seront informés de leurs résultats par courriel. Les numéros de candidature des candidats invités à passer la prochaine étape du processus de recrutement (telle qu'un entretien d'appréciation des compétences ou une évaluation de ces dernières) seront également publiés à l'adresse suivante: <https://careers.un.org/lbw/home.aspx?viewtype=LCRER>.

Généralement, le statut de votre candidature sur votre compte Inspira indiquera « À l'étude » jusqu'à ce que les candidats ayant réussi soient placés dans un vivier. Le statut de ces candidats placés dans des viviers indiquera « Roster ». Le statut de tous les autres candidats indiquera « Recrutement terminé ».